



# Arquitectura i patrimoni

**ESP** Arquitectura y patrimonio

**FR** Architecture et patrimoine

**GB** Architecture and art heritage

**D** Architektur und kulturelles Erbe

**Sant Feliu de Guíxols**  
Empordà\_CostaBrava

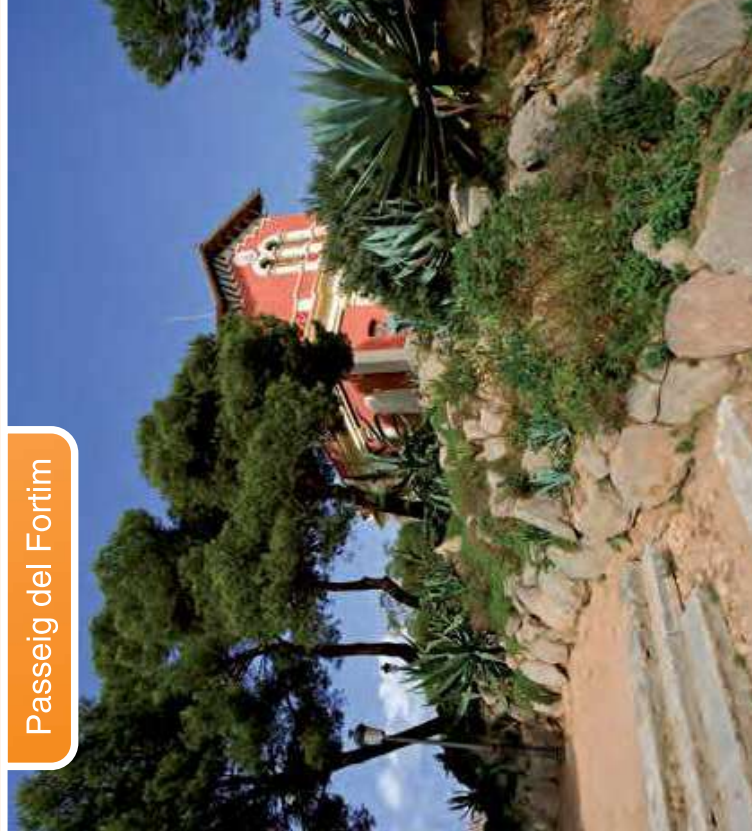


# 1

## Caseta del Salvament de Nàufrags

Edifici construït el 1897 per la Sociedad de Salvamento de Náufragos, per poder-hi allotjar pescadors i mariners que naufragaven a la costa de Sant Feliu i per guardar-hi estris. Actualment és un annex del Museu d'Història on s'hi mostren peces relacionades amb el salvament marítim originals del s.XIX (bot de salvament, caixes de cordatges, salvavides...) i conté recursos audiovisuals.


### Passeig del Fortim



 Castellano

### Caseta del Salvamento de Náufragos

Edificio construido en 1897 por la Sociedad de Salvamento de Náufragos para poder alojar a los pescadores y mariners que naufragaban frente a la costa de Sant Feliu de Guixols, y para guardar aparejos. Actualmente es un anexo del Museo de Historia donde se exponen piezas originales del s. XIX relacionadas con el salvamento marítimo (bote de salvamento, jarcias, salvavidas,...) y está equipado con material audiovisual.

 Français

### Cabane pour le sauvetage des naufragés

Bâtiment construit en 1897 par la Société de sauvetage des naufragés dans le but d'héberger les pêcheurs et les marins qui faisaient naufrage sur la côte de Sant Feliu et pour y ranger les outils. Aujourd'hui, il est devenu une annexe du musée d'histoire où sont exposées des pièces du XIXe siècle se rapportant au sauvetage maritime (canot de sauvetage, boîtes de cordages, bouées...). Des ressources audiovisuelles y sont proposées.

 English

### Shipwreck Rescue Shelter

The shelter was built in 1897 by the Shipwreck Rescue Association as an accommodation centre for sailors and fishermen who were shipwrecked off the coast of Sant Feliu, and as a warehouse for storing equipment. The building is now an annexe of the Town History Museum, housing a display of 19th-century sea rescue items (lifeboat, boxes of ropes, life belts, etc), as well as audiovisual resources.

 Deutsch

### Rettungshaus für Schiffbrüchige

Das im Jahr 1897 von der Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger errichtete Gebäude diente zur Unterbringung von Fischern und Seeleuten, die an der Küste von Sant Feliu Schiffbruch erlitten, sowie ihrer Gerätschaften. Heute ist die Rettungsstation ein Nebengebäude des Geschichtsmuseums, in dem Originalstücke des Zusammenhang mit der Seenotrettung des 19. Jahrhunderts (Rettungsboot, Tauwerk, Rettungsringe usw.) ausgestellt werden. Darüber hinaus sind audiovisuelle Mittel vorhanden.

2

## Ermita de Sant Elm

Edifici reedificat el 1923, en el context de la ciutat-jardí de la urbanització de la muntanya de Sant Elm (balneari, fonts i jardins, xalets modernistes), impulsat per l'industrial Pere Rius i Taullet. L'ermita havia estat, des del s. XV, una fortificació de defensa estratègica per al litoral de Sant Feliu, enderrocada pels francesos en les guerres de finals del s. XVIII. A l'interior hi ha unes belles pintures al·legòriques de 1923. Des del mirador (d'on es pot contemplar la costa des de Palamós fins a Tossa de Mar), l'escriptor Ferran Agulló s'inspirà per al bateig d'aquesta costa amb el nom de Costa Brava.


Av. de Sant Elm



 Castellano

### Ermita de Sant Elm

Edificio reconstruido en 1923, en el marco de la ciudad-jardín de la urbanización de la montaña de Sant Elm (balneario, fuentes y jardines, chalés modernistas), impulsado por el industrial Pere Rius i Taullet. La ermita fue, desde el s. XV, una fortificación de defensa estratégica para el litoral de Sant Feliu de Guixòls, derribada por los franceses durante las guerras de finales del s. XVIII. En su interior conserva bellas pinturas alegóricas de 1923. Desde el mirador (desde el mar puede contemplarse la costa desde Palamós hasta Tossa de Mar), el escritor Ferran Agulló se inspiró para bautizar esta costa con el nombre de Costa Brava.

 Français

### Ermitage de Sant Elm

Bâtiment reconstruit en 1923, dans le cadre de la ville-jardin de l'ensemble urbain de la montagne de Sant Elm (station balnéaire, fontaines et jardins, villas modernistes), sous l'impulsion de l'industriel Pere Rius i Taullet. L'ermitage avait été, depuis le XVIe siècle, une forteresse de défense occupant une position stratégique sur le littoral de Sant Feliu. Elle fut détruite par les Français pendant les guerres de la fin du XVIIIe siècle. Il reste de belles peintures allégoriques du 1923. C'est depuis le belvédère (d'où l'on peut admirer la côte s'étendant de Palamós à Tossa de Mar) que l'écrivain Ferran Agulló a trouvé son inspiration pour baptiser cette côte du nom de Costa Brava.

 English

### Sant Elm Hermitage

The hermitage was rebuilt in 1923 in the context of the garden-city development on Sant Elm Hill (complete with spa, fountains, gardens and Modernist-style houses) promoted by industrialist Pere Rius i Taullet. The building had been a strategic fortification used to defend the Sant Feliu coast since the 15th century, but was demolished by the French troops during the wars of the late 18th century. The interior of the hermitage houses beautiful allegorical paintings dating from 1923. The lookout point commands views from Palamós down to Tossa de Mar, and it was here that the writer Ferran Agulló came up with the name of Costa Brava to describe this rugged stretch of coast.

 Deutsch

### Die Kapelle Sant Elm

Im Zuge des Umbaus der Wohnsiedlung auf dem Berg Sant Elm in eine Gartenstadt (Kurhaus, Brunnen und Gartenanlagen, Villen im Jugendstil), vorangetrieben vom Industriellen Pere Rius i Taullet, wurde das Gebäude im Jahr 1923 wieder aufgebaut. Die Kapelle war seit dem 15. Jahrhundert eine strategische Festung zur Verteidigung der Küste von Sant Feliu und wurde in den Kriegen gegen Ende des 18. Jahrhunderts von den Franzosen zerstört. Der Innenraum ist mit einigen großartigen allegorischen Gemälden von 1923 geschmückt. Die gute Aussicht von hier aus (die über die ganze Küste von Palamós bis Tossa de Mar geht) inspirierte den Schriftsteller Ferran Agulló, als er dieser Küste den Namen Costa Brava (wilde Küste) gab.

# 3

## Casino La Constància

El 1889 l'arquitecte General Guitart i Lostaló projectà aquest edifici amb reminiscències àrabs. El Casino dels Nois i petits burgesos liberals, contraposat amb l'altre gran casino, el Guixolense, anomenat popularment dels Senyors, de caire conservador. L'edifici actual encara conté la mateixa estructura: sala de joc, sala de ball, escalinata i biblioteca.



Rambla Portalet, 2



Castellano

### Casino La Constància

En 1889 el arquitecto General Guitart i Lostaló proyectó este edificio con reminiscencias árabes. El Casino dels Nois (casino de los jóvenes) aglutinaba a artesanos, obreros, gente del mar y pequeñosburgueses liberales, a diferencia del otro gran casino, el Guixolense, conocido popularmente como el de los Señores, de estilo conservador. El edificio en la actualidad conserva la misma estructura: sala de juegos, sala de baile, escalinata y biblioteca.



Français

### Casino La Constància

L'architecte General Guitart i Lostaló dessina ce bâtiment aux réminiscences arabes en 1889. Le Casino dels Nois (casino des jeunes) regroupait des artisans, des ouvriers, des gens de la mer et des petits bourgeois libéraux, contrairement à l'autre grand casino, El Guixolense, connu de tous sous le nom de Senyors, de style conservateur. Le bâtiment actuel possède toujours la même structure: salle de jeux, salle de bal, perron et bibliothèque.



English

### La Constància Casino

In 1889, architect General Guitart i Lostaló designed this building with its Arabesque evocations. The Casino dels nois (young people casino) was frequented by artisans, workers, seafarers and liberal townspeople, in contrast to the large Casino Guixolense, which was popularly known as the Gentlemen's, of conservative style. Today's building retains the original structure of gambling room, ballroom, staircase and library.



Deutsch

### Kasino La Constància

1889 entwarf der Architekt General Guitart i Lostaló dieses Gebäude mit arabischen Stilelementen. Das Kasino La Constància, volkstümlich Kasino dels Nois genannt, vereinte Handwerker, Arbeiter, Seeleute und Liberale des Kleinbürgertums. Im Gegensatz zum anderen großen Kasino, das Guixolense, das volkstümlich der konservativ angehauchten Herren war. Das heutige Gebäude umfasst die gleichen Räumlichkeiten: Spiel- und Tanzsaal, Freitreppe und Bibliothek.

# 4

## Casa Irla

La taverna de Cas Romagué fou un establiment de la família de Josep Irla i Bosch, president de la Generalitat a l'exili. La família republicana i federal dirigia aquest centre que, a part de quotidiana taverna, esdevingué també lloc de reunió política. Fou reformada el 2003, com a centre cultural i per a desenvolupar-hi actes relacionats amb la figura de Josep Irla i Bosch.

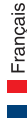
C/ Algavira, 65-69



Castellano

### Casa Irla

La taverna de Cas Romagué fue un establecimiento que perteneció a la familia de Josep Irla i Bosch, presidente de la Generalitat en el exilio. La familia republicana y federal dirigió este centro que, además de ser una taberna, se convirtió en un lugar de reunión para hablar de política. Fue reformado en 2003, como centro cultural y para celebrar actos relacionados con la figura de Josep Irla i Bosch.



Français

### Casa Irla

La taverne de Cas Romagué était un établissement de la famille de Josep Irla i Bosch, président en exil de la Generalitat (gouvernement catalan). La famille républicaine et fédéraliste tenait cet établissement qui non seulement faisait office de taverne mais devint aussi un lieu de réunion politique. Elle fut rénovée en 2003 pour en faire un centre culturel et y réaliser des activités liées à la figure de Josep Irla i Bosch.



English

### Casa Irla

Cas Romagué tavern and political meeting place belonged to the republican, federalist family of Josep Irla i Bosch, President of the Catalan Generalitat Government in exile. The building was renovated in 2003 as a cultural centre and as a venue for events related to the figure of Josep Irla i Bosch.



Deutsch

### Casa Irla

Die Taverne Cas Romagué war ein Lokal der Familie von Josep Irla i Bosch, Präsident der Generalitat (Katalanische Regierung) im Exil. Die republikanisch und föderalistisch eingestellte Familie leitete dieses Zentrum, das teils eine normale Taverne und teils ein Treffpunkt für politische Versammlungen war. Das Lokal wurde 2003 renoviert und beherbergt heute ein Kulturzentrum, in dem Veranstaltungen im Zusammenhang mit der Persönlichkeit Josep Irla i Bosch stattfinden.


5

## Mercat Municipal

Per tal d'augmentar les condicions higièniques dels llocs de compra i venda de peix i carn, el 1929 es construï el mercat cobert, amb espai per a les parades i cambres de gel al soterrani. S'eliminava la venda de peix al carrer (al passeig, a la Rambla). Tal com està escrit en una de les parets laterals, l'edifici fou projectat per l'arquitecte Joan Bordàs i Salellas, i construït pel mestre d'obres Narcís Franquesa.

Plaça del Mercat, s/n



 Castellano

### Mercado Municipal

Para mejorar las condiciones higiénicas de los puestos de compra y venta de pescado y carne, en 1929 se construyó el mercado cubierto, con espacio en el sótano para las paradas y las cámaras de hielo. Con este edificio desaparecía la venta de pescado en las calles (en el paseo, en la Rambla). Tal como aparece escrito en una de las paredes laterales, el edificio fue proyectado por el arquitecto Joan Bordàs i Salellas, y construido por el maestro de obras Narcís Franquesa.

 Français

### Marché municipal

Dans le but d'améliorer les conditions d'hygiène des postes de vente du poisson et de la viande, un marché couvert, disposant d'un espace pour les étals et les chambres froides au sous-sol, fut construit en 1929. La vente du poisson dans la rue (sur la promenade, à la Rambla) était ainsi bannie. Comme cela est indiqué sur l'un des murs latéraux, le bâtiment fut conçu par l'architecte Joan Bordàs i Salellas et construit par le maître d'œuvre Narcís Franquesa.

 English

### Municipal Market Hall

The market hall was built in 1929 in order to improve hygiene conditions of fish and meat sales. There were spaces inside for the market stands as well as cold-storage rooms in the basement. Fish could no longer be sold outdoors on the streets of the town. One of the side walls bears an inscription saying that the market hall was designed by architect Joan Bordàs i Salellas and built by Narcís Franquesa.

 Deutsch

### Städtische Markthalle

Die Markthalle mit ausreichend Platz für Marktstände und Kühlkammern im Kellergeschoss wurde 1929 errichtet, um die hygienischen Bedingungen der Kauf- und Verkaufsstellen für Fisch und Fleisch zu verbessern. Damit wurde der traditionelle Fischverkauf auf offener Straße (Strandpromenade, Rambla) eingestellt. Wie es an den Seitenmauern geschrieben steht, wurde das Gebäude vom Architekten Joan Bordàs i Salellas entworfen und vom Baumeister Narcís Franquesa errichtet.

# 6

## Monestir de Sant Feliu de Guixòls

El conjunt monumental del Monestir està considerat Bé Cultural d'Interès Nacional. Els seus orígens es remunten al s. X (Porta Ferrada) i s'edifica sobre estructures anteriors d'època romana documentades arqueològicament. Es tracta d'un monestir benedictí fortificat que presenta diferents fases constructives fins al s. XVIII, amb el gran edifici barroc que acull la seu principal del Museu d'Història. La ciutat va néixer a redós del Monestir, es desenvolupà a l'altre costat de la riera del Monestir i lluità per desempallegar-se de les pretensions feudals dels abats.

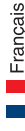
Plaça del Monestir, s/n



Castellano

### Monasterio de Sant Feliu de Guixòls

El conjunto monumental del Monasterio está considerado Bien Cultural de Interés Nacional. Sus orígenes se remontan al s. X (Porta Ferrada) y reposa sobre antiguas estructuras de la época romana documentadas arqueológicamente. Se trata de un monasterio benedictino fortificado que presenta diferentes fases constructivas hasta el s. XVIII, con su gran edificio barroco que acoge en la actualidad la sede principal del Museo de Historia. La ciudad nació al abrigo del monasterio, creció al otro lado de la ribera y luchó por librarse de las exigencias feudales de los abades.



Français

### Monastère de Sant Feliu de Guixòls

L'ensemble architectural du monastère est considéré comme un monument culturel national. Ses origines remontent au Xème siècle (Porta Ferrada), époque à laquelle il fut bâti sur des structures antérieures d'époque romaine attestées archéologiquement. Ce monastère benédicte fortifié présente différentes phases de construction qui s'étalent jusqu'au XVIIIème siècle. Son grand bâtiment baroque abrite le siège principal du musée d'histoire. La ville, qui a surgi à l'abri du monastère, s'est développée de l'autre côté du cours d'eau la Riera del Monestir et s'est battue pour se libérer des prétentions féodales des abbés.



English

### Sant Feliu de Guixòls Monastery

The monastery and adjacent buildings are listed as a Cultural Asset of National Interest. The fortified Benedictine monastery dates back to the 10th century (Porta Ferrada), originally built on top of former Roman structures which have been documented by archaeologists. Several different construction phases preceded that of the large 18th-century baroque-style building that houses today's Town History Museum. The town of Sant Feliu de Guixòls grew up in the shelter of the monastery, but later developed on the further bank of the stream and struggled to break free from the feudal claims of the abbots.



Deutsch

### Kloster von Sant Feliu de Guixòls

Die Klosteranlage ist als kulturelles Gut von nationalem Interesse ausgewiesen. Der Erstbau geht auf das 10. Jahrhundert (Porta Ferrada-Hufeisenbogenort) zurück. Die heutige Klosteranlage wurde auf alten Fundamenten aus der römischen Zeit, die archäologisch dokumentiert sind, erbaut. Das befestigte Benediktinerkloster weist diverse Bauphasen auf, die bis ins 18. Jahrhundert reichen, und umfasst einen großen Barockbau, in dem das Geschichtsmuseum untergebracht ist. Die Stadt entstand um das Kloster, wuchs auf der anderen Uferseite des Klosterbaches weiter und kämpfte gegen den Feudalanspruch der Äbte.


7

## Cementiri

L'actual cementiri data de 1833, quan l'ajuntament, acollint-se a la normativa del moment, bastí un nou cementiri als afores de la vila. Consta d'una part civil (laica) i una part catòlica i hi destaquen panteons modernistes i noucentistes, les tombes d'alguns membres de la lògia Gesòria, i la del president de la Generalitat de Catalunya a l'exili, Josep Irla i Bosch.

Ronda Narcís Massanas, s/n



 Castellano

### Cementerio

El actual cementerio data del año 1833, cuando el Ayuntamiento, acogiéndose a la normativa del momento, fundó un cementerio a las afueras de la ciudad. Consta de una parte civil (laica) y una católica y destacan los panteones modernistas y novecentistas, las tumbas de algunos miembros de la logia Gesoria y la del presidente de la Generalitat en el exilio, Josep Irla i Bosch.

 Français

### Le Cimetière

Le cimetière actuel a été bâti en 1833 par la Mairie de la ville, qui a dû s'ajouter aux nouvelles réglementations disant que les cimetières devaient se localiser en dehors des villes. Il est escindé en deux parties, une qui est civile (laïque), et l'autre catholique. On peut y signaler les caveaux des familles modernistes (art nouveau catalan) et noucentistes (mouvement culturel catalan d'inspiration néoclassique), ou encore les tombes des membres de la loge maçonnique Gesòria et du président de la Generalitat (gouvernement de la Catalogne) en exil, Josep Irla i Bosch.

 English

### Cemetery

The present cemetery was built in 1833 by the town council on the outskirts of the urban centre as the new regulations established so. It is composed by a lay area and a Catholic one and its main features are some modernist and 'Noucentista' (catalan cultural movement) style mausoleums, the graves of some members of the Gesòria Lodge and the grave of Josep Irla i Bosch, once the president-in-exile of the 'Generalitat' (Catalan Government).

 Deutsch

### Städtischer Friedhof

Im Jahr 1833 legte die Stadt, den neuen Bestimmungen folgend, am Stadtrand einen neuen Friedhof an. Er besteht aus einem unkonfessionellen und einem katholischen Teil. Hervorzuheben sind einige Pantheone im frühen oder späten Jugendstil, Grabstätten einiger Mitglieder der Freimaurer Loge Gesoria und des Präsidenten der Generalitat im Exil, Josep Irla i Bosch.

## 8

## Cases modernistes de Sant Pol

Casa Estrada va ser construïda entre els anys 1890-1912, destaquen les vuit torres de la façana i la torre central. Aquests elements arquitectònics han fet que l'edifici sigui conegut popularment com "el xalet de les punxes". Casa Girbau Estrada i casa Domènech-Girbau, ambdues construïdes l'any 1910 per Josep Goday. Aquests dos xalets manifesten la fugida de les tendències modernistes cap a les noucentistes.

### Passeig de Sant Pol


 Castellano

### Casas modernistas de Sant Pol

Casa Estrada fue construida entre los años 1890-1912. Destacan las ocho torres de la fachada y la torre central. Estos elementos arquitectónicos han hecho que el edificio sea conocido popularmente como "el chalet de las puntas". Casa Girbau Estrada y Casa Domènech-Girbau, ambas fueron construidas en el año 1910 por Josep Goday. Estos dos chalets manifiestan la evolución de las tendencias modernistas hacia las novecentistas.

 Français

### Les maisons Modernistes de Sant Pol

La Casa Estrada, construite entre 1890 et 1912, a huit tours sur sa façade et aussi une tour centrale. Ces éléments architecturaux terminés en pointe lui ont valu être baptisée populairement comme "Xalet de les Punxes" (Villa des Pointes). La Casa Domènech-Girbau et la Casa Girbau-Estrada, qui ont été construites par Josep Goday, illustrent la transition du style moderniste (art nouveau catalan) au noucentisme (mouvement culturel catalan d'inspiration néoclassique immédiatement postérieur au modernisme).

 English

### The Sant Pol Modernist Houses

The Casa Estrada was built between 1890 and 1912, and its main features are the eight towers located on its façade and the central tower. That is why this building is known as "el xalet de les punxes" or 'the villa of spikes'. Both the Casa Girbau Estrada and the Casa Domènech-Girbau were built in 1910 by the architect Josep Goday, and these two villas are proof of the transition period between Modernist and Noucentista styles.

 Deutsch

### Die Jugendstilhäuser von Sant Pol

Das Haus Estrada wurde in den Jahren 1890-1912 erbaut und besteht aus zwei Teilen, von denen der grössere von neun Türmchen gekrönt wird. Der Mittelturm aus zwei Teilen bestehend, überragt die Mitte des Gebäudes. Der Turmspitzen wegen wird das Haus volkstümlich das Haus der Spitzen genannt. Die Häuser Casa Girbau-Estrada und Casa Domènech-Girbau wurden beide 1910 von Josep Goday errichtet. An beiden Häusern sieht man den Übergang vom frühen in den späten Jugendstil


9

## Ermita de Sant Amanç

Aquesta capella representa un dels pocs exemples d'arquitectura religiosa del barroc popular que es conserven a Sant Feliu. El santuari de Sant Amanç ja existia al s. XIII mentre que la capella actual fou beneïda l'any 1649 i restaurada l'any 2009. Ja en època medieval fou aglutinador del veïnat del seu nom, format per vilatans dedicats al conreu de la terra.

Crta. de Sant Amanç



 Castellano

### Ermita de Sant Amanç

Esta capilla representa uno de los pocos ejemplos de arquitectura religiosa del barroco popular que se conservan en Sant Feliu. El santuario de Sant Amanç, ya existía en el siglo XIII, mientras que la capilla actual fue bendecida el año 1649 y restaurada el año 2009. Ya en época medieval fue aglutinador del vecindario de su nombre, formado por vecinos dedicados al cultivo de las tierras.

 Français

### L'Ermitage de Sant Amanç

Cet ermitage est une des certaines exemples de l'architecture religieuse du style Baroque populaire qui sont toujours préservés à Sant Feliu de Guíxols. Le sanctuaire Sant Amanç existait déjà au XIII<sup>ème</sup> siècle tandis que la chapelle actuelle a été bénie en 1649 et restaurée en 2009. En fait, dans le Moyen Âge cet ermitage était le point de réunion de tous les voisins de la zone du même nom et qui était formée par des paysans.

 English

### Sant Amanç Hermitage

This hermitage features one of the few examples of popular Baroque religious architecture that are still preserved in Sant Feliu. The Sant Amanç sanctuary existed already back in the 13th century, while the present chapel was blessed in 1649 and restored in 2009. In fact, in the Middle Ages this was the main venue in the neighbourhood that had the same name and that was composed mainly by peasants.

 Deutsch

### Die Kapelle Sant Amanç

Diese Kapelle ist eine der wenigen Bauten in Sant Feliu im Stil der barocken Sakralarchitektur. Das Sanktuarium von Sant Amanç gab es bereits im 13. Jahrhundert, während die heutige Kapelle im Jahr 1649 geweiht und 2009 restauriert wurde. Bereits im Mittelalter war sie ein wichtiger Bestandteil des gleichnamigen Dorfes, dessen Bewohner sich vor allem mit der Bearbeitung ihrer Felder beschäftigten.



## Museus/Museos/Musées/Museums

### M1 MUSEU D'HISTÒRIA DE LA CIUTAT

MUSEO DE HISTORIA  
DE LA CIUDAD-MONASTERIO  
MUSÉE D'HISTOIRE  
DE LA CITÉ-MONASTÈRE  
TOWN HISTORY MUSEUM-MONASTERY  
GESCHICHTSMUSEUM  
DER STADT SANT FELIU DE GUÍXOLS

Plaça del Monestir, s/n (2a planta)  
Tel. 972 82 15 75  
museuhistoria@guixols.cat

### M2 MUSEU D'HISTÒRIA-SALVAMENT MARÍTIM

MUSEO DE HISTORIA-SALVAMENTO  
MARÍTIMO  
MUSÉE D'HISTOIRE-SALVAMENT MARÍTIM  
HISTORY MUSEUM-SEA RESCUE  
MUSEUM DER SEERETTUNG

Pujada Guíxols, s/n (turó del Fortim)  
Tel. 972 82 15 75

### M3 MUSEU D'HISTÒRIA DE LA JOGUINA (CASA VILARET) Colección Tomàs Pla

MUSEO DE HISTORIA DEL JUGUETE  
(CASA VILARET) COLECCIÓN TOMÀS PLA  
MUSÉE D'HISTOIRE DE LA JOGUINA  
(CASA VILARET) COLLECTION PRIVÉE  
TOMÀS PLA  
TOY HISTORY MUSEUM (CASA VILARET-  
TOMÀS PLA PRIVATE COLLECTION)  
SPIELWARENMUSEUM (CASA VILARET)  
PRIVATKOLLEKTION TOMÀS PLA

Col·lecció Tomàs Pla  
Rambla Vidal, 48-50  
Tel. 972 82 22 49  
www.museudelajoguina.cat

### M4 MUSEU CASA IRLA

MUSEO CASA IRLA  
MUSÉE CASA IRLA  
IRLA HOUSE-MUSEUM  
MUSEUM CASA IRLA

C/ Algavira, 65-69  
Tel. 972 11 74 39  
www.irla.cat

### M5 MUSEU DE PLAQUES DE CAVA I CHAMPAGNE

MUSEO DE LAS PLACAS  
DE CAVA Y CHAMPAN  
MUSÉE DE CAPSULES  
À CAVA ET CHAMPAGNE  
CAVA AND CHAMPAGNE  
CAPSULES MUSEUM  
SEKT-UND CHAMPAGNERDECKEL  
MUSEUM

C/ Indústria, 1  
Tel. 972 32 74 50  
www.museuplaques.com

### M6 COL·LECCIÓ PRIVADA RATPENAT

COLECCIÓN PRIVADA RATPENAT  
COLLECTION PRIVÉE RATPENAT  
RATPENAT PRIVATE COLLECTION  
PRIVATKOLLEKTION RATPENAT

Camí de les Comes, 16-Mascanada  
Tel. 665 42 28 30  
www.ratpenatpetitavall.blogspot.com



Sant Feliu de Guíxols  
100%  
Empordà

100%  
Empordà

Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols Oficina Municipal de Turisme  
 Passeig del Mar, 8-12 17220 Sant Feliu de Guíxols Empordà\_CostaBrava  
 tel. 00 34 972 82 00 51 fax 00 34 972 82 01 19 turisme@guixols.cat [www.guixols.cat](http://www.guixols.cat)

dcosis